

Distr.: General  
25 May 2023  
Arabic  
Original: English



## مجلس حقوق الإنسان

آلية الخبراء المعنية بحقوق الشعوب الأصلية

الدورة السادسة عشرة

17-21 تموز/يوليه 2023

البند 2 من جدول الأعمال المؤقت

إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

### جدول الأعمال المؤقت المشروح\*

#### جدول الأعمال المؤقت

- 1- انتخاب أعضاء المكتب.
- 2- إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل.
- 3- الدراسة والمشورة بشأن تأثير العسكرة على حقوق الشعوب الأصلية.
- 4- الاجتماع التسيقي لآليات الأمم المتحدة لحقوق الشعوب الأصلية (جلسة مغلقة).
- 5- جلسة التحاور مع آلية الخبراء المعنية بالحق في التنمية.
- 6- إخاضة البلدان.
- 7- العقد الدولي بشأن لغات الشعوب الأصلية.
- 8- حلقات النقاش بشأن حق الشعوب الأصلية في الخوض بحرية في جميع أنشطتها التقليدية وأنشطتها الاقتصادية الأخرى، مع التركيز على ممارسات صيد الأسماك؛ وعلى تأثير موروثات الاستعمار على حقوق أفراد مجتمع الميم+ من الشعوب الأصلية.
- 9- إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية.
- 10- الأنشطة في الفترات التي تتخلل دورتين ومتابعة الدراسات المواضيعية والمشورة.
- 11- زيادة مشاركة الشعوب الأصلية في الأمم المتحدة.
- 12- الأعمال المقبلة لآلية الخبراء، بما فيها الدراسات المواضيعية.
- 13- المقترحات التي ستقدم إلى مجلس حقوق الإنسان لكي ينظر فيها ويوافق عليها.
- 14- اعتماد الدراسات والتقارير.

\* أثنى على نشر هذا التقرير بعد تاريخ النشر المعتاد بسبب ظروف خارجة عن إرادة من قّمه.



## الشروح

### 1- انتخاب أعضاء المكتب

عملاً بالفقرة 11 من قرار الجمعية العامة 251/60، يُطبَّق مجلس حقوق الإنسان النظام الداخلي المحدد للجان الجمعية العامة<sup>(1)</sup>، حسب انطباقه، ما لم تُقرّر الجمعية العامة أو يقرر المجلس خلاف ذلك في وقت لاحق.

وفيما يتعلق بانتخاب أعضاء المكتب، تنص المادة 103 من النظام الداخلي على أن تنتخب كل لجنة رئيساً ونائباً للرئيس أو أكثر ومقررًا.

### 2- إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

سُعرض على آلية الخبراء جدول الأعمال المؤقت هذا للدورة السادسة عشرة والشروح الواردة فيه. وستعتمد آلية الخبراء جدول الأعمال، ومن ضمنه أي تنقيحات قد ترغب في إجرائها.

وقرر مجلس حقوق الإنسان، في الفقرة 12 من قراره 25/33، أن تجتمع آلية الخبراء سنوياً مدة أقصاها خمسة أيام، وأن تتألف الدورات من جلسات مفتوحة وأخرى سرية، حسب الضرورة. وستجتمع آلية الخبراء في دورتها السادسة عشرة مدة خمسة أيام، من 17 إلى 21 تموز/يوليه 2023.

وتنص المادة 99 من النظام الداخلي للجمعية العامة على أن تعتمد كل لجنة، في بداية دورتها، برنامج عمل يتضمن، إن أمكن، التاريخ الذي تحدده لاختتام عملها والتواريخ التقريبية التي سيُنظر فيها في البنود وعدد الجلسات التي ستُخصَّص لكل بند منها. وبناء على ذلك، سيكون معروضاً على آلية الخبراء مشروع جدول زمني أعدته الأمانة يبيّن ترتيب مواعيد الاجتماعات وتوزيعها بالنسبة لكل بند من بنود جدول أعمال الدورة السادسة عشرة، بغرض النظر فيه والموافقة عليه.

### 3- الدراسة والمشورة بشأن أثر العسكرة على حقوق الشعوب الأصلية

قررت آلية الخبراء، في دورتها الخامسة عشرة، أن تتناول دراستها السنوية المقبلة لحالة حقوق الشعوب الأصلية في جميع أنحاء العالم توجهاً لمقاصد الإعلان، وطبقاً للولاية التي أسندتها إليها مجلس حقوق الإنسان في الفقرة 2(أ) من قراره 25/33، أثر العسكرة على حقوق الشعوب الأصلية<sup>(2)</sup>.

وبناء عليه، أعدت آلية الخبراء مشروع دراسة في هذا الشأن (A/HRC/EMRIP/2023/2). ووجهت آلية الخبراء، عملاً بالممارسة المعتمدة في إعداد دراساتنا السابقة، نداءً لأجل تقديم ورقات وإسهامات، ونظرت في هذه المسألة بمزيد من التفصيل في حلقة دراسية للخبراء عُقدت في كانون الأول/ديسمبر 2022.

وستقدم آلية الخبراء والمراقبون تعليقات واقتراحات بشأن مشروع الدراسة. ثم ستضع آلية الخبراء الدراسة في صيغتها النهائية وتقدمها إلى مجلس حقوق الإنسان لكي ينظر فيها في دورته الرابعة والخمسين.

(1) A/520/Rev.17

(2) A/HRC/51/49، الفقرة 86.

#### 4- الاجتماع التنسيقي لآليات الأمم المتحدة لحقوق الشعوب الأصلية (جلسة مغلقة)

قرر مجلس حقوق الإنسان، في الفقرة 10 من قراره 25/33، أن تتسق آلية الخبراء عملها في إطار ولايتها، وأن تزيد مشاركتها وتجاوزها وتعاونها، حسب الاقتضاء، مع المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، ومع المقرر الخاص المعني بحقوق الشعوب الأصلية، وصندوق الأمم المتحدة للتبرعات لصالح الشعوب الأصلية، ومع هيئات الأمم المتحدة وعملياتها الأخرى. وبناءً عليه، ستعقد آلية الخبراء اجتماعاً مغلقاً لآليات الأمم المتحدة المعنية بحقوق الشعوب الأصلية لكي تتسق عملها وتخطط لمبادرات مشتركة.

#### 5- جلسة التحوار مع آلية الخبراء المعنية بالحق في التنمية

ستسعى آلية الخبراء إلى بدء التحوار مع آلية الخبراء المعنية بالحق في التنمية بقصد إفراح المجال للتحوار وتحقيق فهم أفضل لأوجه التشابه والاختلاف بين الولايتين. وستناقش الآلية الأولى أيضاً أوجه الترابط ما بين إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية وإعلان الحق في التنمية.

#### 6- إخاضة البلدان

قال المجلس إنه ينبغي لآلية الخبراء، كجزء من ولايتها المعدلة المنصوص عليها في قرار مجلس حقوق الإنسان 25/33، أن تقدم المساعدة للدول الأعضاء و/أو للشعوب الأصلية، بناءً على طلبها، في تحديد مدى الحاجة إلى وضع تشريعات وسياسات محلية تتعلق بحقوق الشعوب الأصلية وأن تقدم المشورة التقنية في هذا الشأن.

وأوفدت آلية الخبراء، بموجب ولايتها المعدلة، خمس بعثات بهدف إخاضة البلدان منذ عام 2018 (فنلندا، 10-16 شباط/فبراير 2018؛ والمكسيك، 26 شباط/فبراير - 2 آذار/مارس 2018؛ ونيوزيلندا، 8-13 نيسان/أبريل 2019؛ والسويد، 2020؛ والبرازيل، 2021).

وستتحوار آلية الخبراء مع مختلف ذوي المصلحة المشاركين في إخاضات سابقة ومقبلة للبلدان.

#### 7- العقد الدولي للغات الشعوب الأصلية

تتضم آلية الخبراء إلى الجهود التي تقودها منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة بهدف توجيه عناية العالم إلى الحالة الحرجة التي يوجد عليها العديد من لغات الشعوب الأصلية، في أعقاب إعلان الجمعية العامة للعقد الدولي للغات الشعوب الأصلية، في الفقرة 24 من قرارها 135/74.

وعملاً بالفقرة 10 من قرار مجلس حقوق الإنسان 25/33، قررت آلية الخبراء، في اجتماعها المعقود بين دورتين في كانون الأول/ديسمبر 2022 في جنيف، أن تعقد مناقشة بشأن العقد الدولي للغات الشعوب الأصلية.

## 8- حلقات النقاش بشأن حق الشعوب الأصلية في الخوض بحرية في جميع أنشطتها التقليدية وأنشطتها الاقتصادية الأخرى، مع التركيز على ممارسات صيد الأسماك؛ وعلى تأثير موروثات الاستعمار على حقوق أفراد مجتمع الميم+ من الشعوب الأصلية

قررت آلية الخبراء، في اجتماعها المعقود بين دورتين في كانون الأول/ديسمبر 2022 في جنيف، عقد حلقتي نقاش متتاليتين في دورتها السادسة عشرة، بغرض دراسة ما يلي: (أ) حق الشعوب الأصلية في الخوض بحرية في جميع أنشطتها التقليدية وغيرها من الأنشطة الاقتصادية، مع التركيز على ممارسات صيد الأسماك؛ (ب) تأثير موروثات الاستعمار على حقوق أفراد مجتمع الميم+ من الشعوب الأصلية. وستجمع حلقتا النقاش خبراء في هذا المجال من السكان الأصليين، سيفتحن نقاشاً حول هذا الموضوع.

وستركز حلقة النقاش الأولى على حقوق الشعوب الأصلية في الحفاظ على نظمها الاقتصادية وفي أن تكون آمنة في التمتع بوسائل عيشها وتميئتها، وفي أن تخوض بحرية جميع أنشطتها التقليدية وأنشطتها الاقتصادية الأخرى، وفقاً للمادتين 20 و25 من إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية. وستُبحث أثناء المناقشة التشريعات الدولية والوطنية ودون الوطنية، وتدابير الحماية، وسبل الانتصاف، والتغرات والعوائق التي تعترض ممارسات صيد الأسماك، ليس فقط من منظور الأنشطة الاقتصادية والكفاف والأمن الغذائي، وإنما باعتبارها أيضاً جزءاً من ثقافة الشعوب الأصلية ومعارفها التقليدية.

وستتناول حلقة النقاش الثانية التحديات التي لا تزال تعترض أعضاء مجتمع الميم+ من الشعوب الأصلية فيما يتعلق بتأثير موروثات الاستعمار على حقوقهم، بما فيها الحق في الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة، وعدم التعرض لأي شكل من أشكال التمييز، وعدم الإخضاع للاستيعاب القسري؛ كما ستتناول تبادل الخبرات والمبادرات التي اتخذها أفراد مجتمع الميم+ من الشعوب الأصلية تصدياً للعواقب ذات الصلة؛ ومناقشة التدابير التي يمكن أن تتخذها الدول والشعوب الأصلية للتغلب على التحديات المتواصلة وإيجاد الحلول لها، وفقاً لإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية.

## 9- إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية

تستند الولاية المعدلة لآلية الخبراء صراحةً إلى إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، على النحو المبين في الفقرة 1 من قرار مجلس حقوق الإنسان 25/33. وستعقد آلية الخبراء جلسة تحاور مع كل من المقرر الخاص المعني بحقوق الشعوب الأصلية، ورئيس المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، ورئيس مجلس أمناء صندوق الأمم المتحدة للتبرعات لصالح الشعوب الأصلية.

وعملاً بالفقرة 2(ب) من قرار مجلس حقوق الإنسان 25/33، ستقدم آلية الخبراء أيضاً تقريراً عن الممارسات الجيدة وعن الدروس المستفادة مما بُذل من جهود في سبيل تحقيق غايات إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، مع التركيز على إنشاء آليات رصد (A/HRC/EMRIP/2023/3). وسيُدعى المراقبون إلى الإدلاء بتعليقات واقتراحات بشأن التقرير. ثم ستضع آلية الخبراء التقرير في صيغته النهائية وتقدمه إلى المجلس في دورته الرابعة والخمسين.

## 10- الأنشطة في الفترة التي تتخلل دورتين ومتابعة الدراسات المواضيعية والمشورة

في الفقرة 5 من قرار مجلس حقوق الإنسان 8/18، رحب المجلس بالممارسة التي اعتمدها آلية الخبراء والمتمثلة في تكريس وقت محدد لمناقشة التحديثات ذات الصلة بالدراسات المواضيعية السابقة التي كُلفت بها آلية الخبراء، وأوصى بأن تعتمد آلية الخبراء هذه الممارسة على الدوام، وشجع الدول على مواصلة المشاركة والمساهمة في تلك المناقشات.

وستنظر آلية الخبراء في جهود المتابعة المبذولة أو المزمع بذلها فيما يتعلق بدراساتها السابقة، ولا سيما دراساتها بشأن المعاهدات والاتفاقات وغيرها من الترتيبات البناءة بين الشعوب الأصلية والدول، ومن جملتها اتفاقات سلام ومبادرات مصالحة، والاعتراف بها في الدساتير<sup>(3)</sup>.

وستناقش آلية الخبراء أيضاً ما قامت به من أنشطة في الفترة التي تتخلل دورتين، بما فيها اجتماعها الذي عُقد بين دورتين في جنيف في كانون الأول/ديسمبر 2022.

## 11- زيادة مشاركة الشعوب الأصلية في أعمال الأمم المتحدة

قررت آلية الخبراء، في اجتماعها المعقود بين دورتين في كانون الأول/ديسمبر 2022، في جنيف، متابعة العملية التي بدأت بتعهّد الدول الأعضاء خلال المؤتمر العالمي المعني بالشعوب الأصلية في عام 2014 بأن تعزّز مشاركة ممثلي الشعوب الأصلية ومؤسساتها في اجتماعات هيئات الأمم المتحدة ذات الصلة بشأن القضايا التي تهّمها. وقد كررت الجمعية العامة تأكيد هذا التعهد في الفقرة 4 من قرارها 321/71 كما كرره الأمين العام في تقريره عن تعزيز مشاركة ممثلي الشعوب الأصلية ومؤسساتها في اجتماعات هيئات الأمم المتحدة ذات الصلة بشأن القضايا التي تهّمها<sup>(4)</sup>. كما بيّن الأمين العام في تقريره إنجازات وتحليلات وتوصيات بعينها تتعلق بما يمكن اتخاذه من تدابير إضافية لازمة لجعل هذه المشاركة ممكنة.

وعُقدت جلسات تحاور عملاً بقرارات مجلس حقوق الإنسان 13/39 و19/42 و12/45. وستركز آلية الخبراء على متابعة المناقشات التفاعلية التي عقدت في تموز/يوليه وأيلول/سبتمبر 2021<sup>(5)</sup> وحلقة عمل الخبراء التي استغرقت أربعة أيام والتي عقدتها مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان في تشرين الثاني/نوفمبر 2022 عملاً بقراري مجلس حقوق الإنسان 11/48 و18/51، بشأن السبل المتاحة لتعزيز مشاركة الشعوب الأصلية في أعمال المجلس، والتقرير الموجز عنها<sup>(6)</sup> وما انبثق عنها من توصيات<sup>(7)</sup>.

## 12- الأعمال المقبلة لآلية الخبراء، بما فيها الدراسات المواضيعية

عملاً بالفقرة 2(أ) من قرار مجلس حقوق الإنسان 25/33، تعد آلية الخبراء دراسة سنوية لحالة حقوق الشعوب الأصلية في جميع أنحاء العالم توجيهاً لمقاصد إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، مع التركيز على مادة أو أكثر من مواد الإعلان المترابطة على النحو الذي قرره آلية الخبراء، مع مراعاة الاقتراحات الواردة من الدول الأعضاء والشعوب الأصلية، بما فيها التحديات والممارسات الجيدة والتوصيات.

وستعقد آلية الخبراء مناقشة تتناول ما ستركز عليه هذه الدراسات السنوية المقبلة.

(3) A/HRC/51/50.

(4) A/75/255.

(5) انظر A/HRC/49/69 وA/HRC/50/48.

(6) A/HRC/53/44.

(7) انظر أيضاً [www.ohchr.org/en/indigenous-peoples/expert-workshop-possible-ways-enhance-participation-indigenous-peoples-work-human-rights-council](http://www.ohchr.org/en/indigenous-peoples/expert-workshop-possible-ways-enhance-participation-indigenous-peoples-work-human-rights-council).

### 13- المقترحات التي ستقدّم إلى مجلس حقوق الإنسان لكي ينظر فيها ويوافق عليها

عملاً بقرار مجلس حقوق الإنسان 36/6، يجوز لآلية الخبراء أن تقدم مقترحات إلى المجلس لكي ينظر فيها ويوافق عليها، ضمن نطاق عملها كما يحدده المجلس، والتي قد يكون من جملتها مقترحات بشأن الكيفية التي يمكن أن تساعد بها الخبرة المواضيعية لآلية الخبراء في تنفيذ ولاية المجلس وآلياته.

### 14- اعتماد الدراسات والتقارير

ستعتمد آلية الخبراء دراستها ومشورتها بشأن أثر العسكرة على حقوق الشعوب الأصلية، والتقرير المتعلق بالممارسات الجيدة والدروس المستفادة من الجهود التي بُذلت في سبيل تحقيق غايات إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، مع التركيز على إنشاء آليات للرصد، والتقرير السنوي عن عمل آلية الخبراء، بما فيه دورتها السادسة عشرة، بغية تقديم تلك الوثائق إلى مجلس حقوق الإنسان لكي ينظر فيها أثناء دورته الرابعة والخمسين.